

**Kode der Ausschreibung**
AOV/CA 030/2015**REINIGUNGSDIENST FÜR**
DIE FREIE UNIVERSITÄT
BOZEN**Erkennungskode CIG:**
LOS 1: 652990473E
LOS 2: 652992154E**Klarstellung 1****Fragen Nr. 1**

In Bezug auf die obgenannte Ausschreibung, werden folgenden Klarstellungen / Informationen angefragt:

1. Eine Bestätigung, dass die Teilnahmevoraussetzung von Absatz 3.5 – Buchstabe d1 der Ausschreibungsbedingungen (Spezifischer Umsatz von gleichwertigen Dienstleistungen im letzten Dreijahreszeitraum) erfüllt ist, indem die Umsätze des Dreijahreszeitraums 2012-2014 (ohne MwSt.) von maximal 5 Dienstleistungen summiert werden;
2. Eine Bestätigung, dass die Teilnahmevoraussetzung von Absatz 3.5 – Buchstabe d1 der Ausschreibungsbedingungen (Spezifischer Umsatz von gleichwertigen Dienstleistungen im letzten Dreijahreszeitraum) gültig und ausreichend ist, wenn die Bestätigungen von der Vergabestelle ausgestellt wird.
3. Name des Unternehmens für jedes Los, welches derzeit die Dienstleistung durchführt;
4. Nummer der Sachbearbeiter, die zur Zeit den Reinigungsdienst durchführen, mit folgenden Informationen:
 - a. Los
 - b. Angewandter CCNL
 - c. Qualifikation
 - d. Einstufung
 - e. Geschlecht
 - f. Alter

Codice gara
AOV/CA 030/2015**SERVIZIO DI PULIZIA SERVIZIO DI PULIZIA**
PER LA LIBERA UNIVERSITA' DI
BOLZANO**Codice CIG:**
LOS 1: 652990473E
LOS 2: 652992154E**Chiarimento 1****Quesiti n. 1**

In relazione alla procedura di gara in oggetto con la presente siamo a richiedere i seguenti chiarimenti/informazioni:

- 1) conferma che ai fini del soddisfacimento del requisito di cui al paragrafo 3.5 - lett. d1 del Disciplinare di gara (fatturato specifico per servizi analoghi riferito agli ultimi tre esercizi finanziari) sia possibile sommare il fatturato (IVA esclusa) maturato nel triennio 2012-2014 riferito ad un massimo di 5 servizi;
- 2) conferma che ai fini della prova del requisito di cui al paragrafo 3.5 - lett. d1 del Disciplinare di gara (fatturato specifico per servizi analoghi riferito agli ultimi tre esercizi finanziari) siano considerate valide e sufficienti le attestazioni rilasciate dalle stazioni appaltanti;
- 3) nominativo, per ciascun lotto, della ditta che attualmente svolge il servizio posto a gara;
- 4) elenco del personale attualmente impiegato nel servizio posto a gara con indicazione, per ciascun addetto, di:
 - a. lotto di riferimento
 - b. CCNL applicato
 - c. qualifica
 - d. livello
 - e. sesso
 - f. anzianità



- g. Evt. Benachteiligungs-Situation
 h. Wöchentlich durchgeführte Stunden und/oder monatlich tatsächlich durchgeführte Stunden;

- g. eventuale condizione di svantaggio
 h. n° di ore settimanali e/o mensili effettivamente svolte nel servizio posto a gara.

Antwort Fragen Nr. 1

1) Es wird bestätigt, dass man im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung eine ähnliche Dienstleistung für eine öffentliche Körperschaft oder einem Privaten gemäß Ausschreibungsbedingungen durchgeführt haben muss. Diese ähnliche Dienstleistung muss mit höchstens fünf Verträgen geleistet worden sein. Siehe Seite 18 der Ausschreibungsbedingungen.

2) Siehe Seite 50 der Ausschreibungsbedingungen.

3) Die Firmen, die derzeit die Dienstleistung durchführen sind folgende:

Los 1 (Bozen): Ditta Apicella Biagio di Giuliano Maria Antonia sas

Los 2 (Brixen – Bruneck): PFE SpA

4) In Bezug auf das derzeit zuständige Personal, kann man derzeit die folgenden Informationen mitteilen:

Los 1

Der Kollektivvertrag der aktuellen Firma ist „CCNL imprese di pulizia e servizi integrati multi servizi“.

Die Anzahl des derzeit zuständigen Personals ist 22 von denen:

N. 1 - 4° Einstufung

N. 2 - 3° Einstufung

N. 19 - 2° Einstufung

Wöchentlichen Stundenarbeit: 640 Stunden;

Den Angestellten steht die automatische Lohnerhöhung gemäß CCNL zu.

Am 17/09/2015 war laut Gesetz 381/91 kein Angestellter eingestellt.

Los 2

Der Kollektivvertrag der aktuellen Firma ist „CCNL imprese di pulizia e servizi integrati multi servizi“.

N° Angestellter :

Risposta quesito n. 1

1) Si conferma che e' necessario aver svolto negli ultimi tre esercizi finanziari approvati precedenti alla data di pubblicazione del bando gara, presso enti pubblici o privati, almeno un servizio analogo di importo non inferiore a quelli specificati nel disciplinare. Tale servizio analogo deve essere stato reso tramite massimo di cinque contratti. Vedi pag. 18 del disciplinare.

2) Vedi pag. 50 del disciplinare.

3) Le ditte titolari dell'attuale contratto sono:

Lotto 1 (Bolzano): Ditta Apicella Biagio di Giuliano Maria Antonia sas

Lotto 2 (Bressanone – Brunico): PFE SpA

4) In merito al personale addetto, attualmente e' possibile fornire le seguenti informazioni:

Lotto 1

Il CCNL adottato e': Servizi di pulizia – servizi integrati multi servizi.

Il numero di addetti impiegati e' 22 di cui

n. 1 al 4° livello

n. 2 al 3° livello

n. 19 al 2° livello

Monte ore settimanale : 640 ore;

Ai dipendenti viene riconosciuto l'incremento automatico come previsto dal CCNL.

Alla data del 17/09/2015 non vi era nessun dipendente assunto ai sensi della Legge 381/91.

Lotto 2

Il CCNL adottato e': Servizi di pulizia – servizi integrati multi servizi.

N° lavoratori impiegati:



N. 1 full time - 5° Einstufung
N. 1 part time - 3° Einstufung
N. 1 full time - 3° Einstufung
N. 6 part time – 2° Einstufung;

n. 1 full-time V° livello,
n. 1 part-time 3° livello
n. 1 full-time 3° livello
n. 6 part-time 2° livello;

Klarstellung 2

Chiarimento 2

Fragen Nr. 2

Quesito n. 2

Mit Bezug auf den spezifischen Umsatz von gleichwertigen Dienstleistungen von Punkt 3.5 d1 der Ausschreibungsbedingungen (Seite 18), wird angefragt, ob man die Anforderung mit mehreren Verträgen (und nicht nur einen Vertrag) als erfüllt betrachten kann oder ob derselbe Betrag im Gegensatz obligatorisch mit einem einzigen Dienstleistungsvertrag erreicht werden kann.

Con riferimento al raggiungimento del fatturato specifico indicato al punto 3.5.d1 del disciplinare di gara (pag. 18), si chiede se il requisito si possa ritenere coperto con la fornitura di servizi analoghi per l'importo indicato attraverso più contratti (e non uno solo) o se lo stesso importo debba, al contrario, obbligatoriamente essere coperto da un unico contratto di servizio.

Antwort Fragen Nr. 2

Risposta quesito n. 2

Diese ähnliche Dienstleistung muss mit höchstens fünf Verträgen geleistet worden sein. Siehe dazu Seite 19 der Ausschreibungsbedingungen.

Il servizio analogo deve essere stato reso tramite massimo cinque contratti. Vedi pag. 19 disciplinare.
